Akumulátorová dřevařská a zahradní technika – Kompletní ekosystém pil a nůžek

Profesionální sadový a dřevařský aku KOMBO SET 4v1 (bezuhlíková pila 12" v kufru + pila 6" + nůžky 30 mm + teleskop 2 m + 4× baterie) ONDRAGON – SET-42964-PILA12

Model: SET-42964-PILA12 • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Kompletní dřevařský a sadařský akumulátorový ekosystém ONDRAGON SET-42964-PILA12 (4v1) spojuje obouruční bezuhlíkovou řetězovou pilu 12" (30 cm, OD9201) v kufru na přípravu palivového dřeva s vyvětvovací 6" pilou, aku nůžkami SK5 (30 mm), 2m teleskopickou tyčí, 4 zaměnitelnými Li-Ion akumulátory a 2 nabíječkami.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód sady / model	SET-42964-PILA12 (ONDRAGON Sadový & Dřevařský KOMBO SET 4v1)
Značka / distributor	ONDRAGON (PajAndy Group s.r.o.)
Hlavní obouruční pila (1)	Bezuhlíková aku řetězová pila 12" (30 cm, model OD9201) v kufru, hmotnost 2,6 kg
Mazání a brzda pily 12"	Automatické mazání řetězu s průhledovým okénkem + přední bezpečnostní brzda řetězu

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód sady / model	SET-42964-PILA12 (ONDRAGON Sadový & Dřevařský KOMBO SET 4v1)
Značka / distributor	ONDRAGON (PajAndy Group s.r.o.)
Hlavní obouruční pila (1)	Bezuhlíková aku řetězová pila 12" (30 cm, model OD9201) v kufru, hmotnost 2,6 kg
Mazání a brzda pily 12"	Automatické mazání řetězu s průhledovým okénkem + přední bezpečnostní brzda řetězu
Vyvětvovací stroje (2 + 3)	Jednoruční aku pila 6" (15 cm) s mazáním + Aku zahradní nůžky SK5 (střih až 30 mm)
Teleskopický nástavec (4)	Hliníková polohovací tyč až 2,0 m (dosah ze země až 4,0 m pro 6" pilu i nůžky)
Akumulátorový ekosystém	4× vzájemně zaměnitelný Li-Ion akumulátor (jednotná patice typ Makita 18 V LXT)
Síťové nabíjení	2× nabíječka 230 V AC s automatickým ukončením nabíjení a LED kontrolkou
Pohon velké 12" pily	Bezuhlíkový (Brushless) elektromotor – vysoký krouticí moment a delší výdrž na baterii
Upnutí 12" vodicí lišty	Kovové svorníky se 2 maticemi a T-klíčem pro pevné a neúhybné upnutí lišty 30 cm
Dodávané příslušenství a OOPP	Pevný kufr k 12" pile, ochranné brýle, 2 páry rukavic, ramenní popruh, klíče, olejnička
Celková hmotnost kompletu	9,500 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Bezuhlíková aku pila 12" (OD9201)** – Obouruční řetězová pila s lištou 30 cm na silné větve, kmeny a krbové dřevo
- **2. Přední ochranný štít / brzda 12" pily** – Chrání levou ruku na obloukovém madle a zachycuje zpětný vrh pily
- **3. Olejová nádrž automatického mazání** – Zásobník řetězového oleje na těle 12" pily s kontrolním okénkem hladiny
- **4. Transportní kufr pro 12" pilu** – Odolný plastový kufr pro přehledné uložení velké pily, lišty a klíčů
- **5. Aku jednoruční pila 6" (15 cm)** – Kompaktní vyvětvovací pila s nádobkou mazání pro koruny stromů a teleskop
- **6. Aku zahradní nůžky SK5 (30 mm)** – Rychlostřižné nůžky pro čistý řez větví ovocných stromů, keřů a révy
- **7. Polohovací teleskopická tyč 2,0 m** – Výsuvná hliníková tyč pro 6" pilu a nůžky (NIKDY ne pro velkou 12" pilu!)
- **8. 4× Li-Ion akumulátor (kompatibilní)** – Čtveřice baterií pasujících do všech 3 strojů i do patice teleskopu
- **9. 2× nabíječka 230 V + T-klíče** – Dvojice nabíječů a nářadí pro montáž a napínání řetězů 12" i 6"
- **10. Ochranné brýle, popruh a 2× rukavice** – Bezpečnostní výbava soupravy pro práci na zemi i při prořezu korun

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle / přilba se štítem – ČSN EN 166 / EN 397 – brýle v balení; při práci s teleskopem noste přilbu!

Protiřezné kalhoty a pevná obuv S3 – ČSN EN ISO 11393 / ISO 20345 – důrazně doporučeno při práci s 12" řetězovou pilou

Pracovní rukavice s pevným úchopem – ČSN EN 388 – pevný obouruční úchop 12" pily a ochrana před třískami

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠ VAROVÁNÍ – ZPĚTNÝ VRH (KICKBACK) U 12" PILY: Nikdy neřežte horní čtvrtinou špičky 12" vodicí lišty a držte 12" pilu VŽDY PEVNĚ OBĚMA RUKAMA (levá ruka na předním obloukovém madle s palcem pod madlem, pravá na zadní rukojeti)! Jednoruční držení 12" pily je přísně zakázáno!
- ⚠ NIKDY NEPROVOZUJTE 12" ANI 6" PILU BEZ ŘETĚZOVÉHO OLEJE! Chod nasucho během několika minut spálí vodicí lištu, vytahá řetěz a může způsobit jeho prasknutí a vymrštění!
- ⚠ EXTRÉMNÍ RIZIKO ÚRAZU U NŮŽEK SK5 A TELESKOPU: Volnou ruku držte vždy min. 30 cm od čepelí nůžek; s 2m hliníkovou teleskopickou tyčí dodržujte odstup min. 10 m od elektrického vedení a noste přilbu (na teleskop patří pouze 6" pila nebo nůžky!).
- ⚠ PŘED MONTÁŽÍ LIŠTY, NAPÍNÁNÍM ŘETĚZU, DOPLŇOVÁNÍM OLEJE NEBO ČIŠTĚNÍM VŽDY VYJMĚTE Li-Ion AKUMULÁTOR ZE STROJE!

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. U 12" pily OD9201 zkontrolujte směr zubů řetězu (ostří nahoře směřuje dopředu od motoru!), napnutí řetězu, dotažení obou matic krytu lišty a plnou nádržku řetězového oleje.
2. Před prvním řezem s 12" pilou namiřte špičku lišty 20 cm nad světlý špalek a krátkým chodem ověřte jemnou olejovou stopu (funkčnost automatického olejového čerpadla).
3. Zkontrolujte bezvadný chod přední brzdy řetězu u 12" pily a čistotu/promazání čepelí SK5 u nůžek.
4. Zajistěte řezané klády a větve v koze na dřevo, aby se řez v polovině nesevřel na lištu.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **Příprava palivového dřeva 12" pilou:** Nasaďte plně nabitý 5,0 Ah akumulátor do 12" pily OD9201, uchopte pilu obouručně v pevném rozkročeném postoji, roztočte řetěz naplno před dotykem se dřevem a plynule řežte opřením zubové opěrky o kmen.
2. **Prořez korun 2m teleskopem (6" pila / nůžky):** Zacvakněte 6" pilu nebo nůžky 30 mm do kloubové hlavy 2m tyče, zajistěte zámky a se zavěšeným popruhem bezpečně ze země odvětvujte korunu (nikdy nestůjte přímo pod řezem).
3. **Rychlé porcování větví nůžkami SK5:** Zapněte aku nůžky, dvojitým stiskem spouště aktivujte čelisti a čistě nastříhejte větve do průměru 30 mm; před odložením nůžek VŽDY uzamkněte čelisti v zavřené poloze a vypněte vypínač!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **Průběžná kontrola napnutí nového řetězu:** Nový pilový řetěz se v prvních 15 minutách provozu mírně vytáhne – vyjměte baterii, nechte řetěz vychladnout, povolte matice lišty, doseřiďte napínák a matice pevně dotáhněte.
5. **Rotace 4 baterií a 2 nabíječek:** Pro velkou bezuhlíkovou 12" pilu používejte přednostně velkokapacitní 5,0 Ah akumulátory, lehké kusy pro 2m teleskop; nabíjejte v suchu po mírném vychladnutí článků.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Čištění mazacího kanálku 12" i 6" pily	Při každém čištění sundejte kryt řetězky, vyčistěte výstupní mazací otvor oleje a vodicí drážku lišty a lištu pravidelně otáčejte o 180° pro rovnoměrné opotřebení.
Nepoužívejte vyjetý motorový olej	Používejte výhradně biologicky odbouratelný nebo minerální olej pro pilové řetězy – vyjetý olej obsahuje kovové piliny, které zadřou čerpadlo mazání 12" pily!
Zimní uložení v kufru	Před dlouhou odstávkou očistěte stroje od pryskyřice, nakonzervujte řetězy a čepele SK5 a uložte všech 4× Li-Ion baterií odpojených při cca 60 % nabití v bezmrazé místnosti.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Pila 12" OD9201 nemaže řetěz přestože je v nádržce olej	Ucpaný mazací otvor v patě vodicí lišty jemnými pilinami nebo příliš hustý olej v mrazu	Vyjměte baterii, sejměte lištu, vyčistěte mazací otvor i drážku lišty a používejte zimní řetězový olej.
Pila 12" se v silném kmeni zastaví (ochrana motoru)	Příliš silný tlak obsluhy do řezu nebo sevření lišty prohýbající se kládou	Uvolněte spoušť, vyjměte pilu ze zářezu (případně klínkem rozevřete spáru) a řežte znovu na plné otáčky bez páčení.
Řetěz podřezává šikmo do strany	Nerovnoměrně ztupená levá/pravá strana zubů (např. po kontaktu se zemí či hřebíkem)	Nabruste všechny řezné zuby kulatým pilníkem na shodnou délku a úhel, případně nasaďte nový ostrý řetěz.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Profesionální sadový a dřevařský aku KOMBO SET 4v1 (bezuhlíková pila 12" v kufru + pila 6" + nůžky 30 mm + teleskop 2 m + 4× baterie) ONDRAGON – SET-42964-PILA12**
Typové označení / Model:	**SET-42964-PILA12** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení:	Profesionální sadový a dřevařský aku KOMBO SET 4v1 (bezuhlíková pila 12" v

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
- Směrnice 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita – EMC)
- Směrnice 2014/35/EU (LVD – pro nabíječky) a 2011/65/EU (RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 62841-4-1 (Bezpečnost ručních akumulátorových řetězových pil)
- ČSN EN ISO 11680-1 (Bezpečnost vyvětvovacích pil s tyčovým nástavcem)
- ČSN EN ISO 20607:2019 (Návody k používání – Obecné zásady pro vypracování)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.